

## CHAPTER III

## METHODS

III.1. General Description about the data

In this research, there are two textual materials which will be observed and analyzed namely : THE GOOD EARTH as a source language (SL) and BUMI YANG SUBUR as a target language (TL). The first one is a trilogy novel written by Pearl S. Buck and published by Pocket Books, Inc, in a Cardinal edition, 1953. This novel consists of 343 pages. The second material is the translation of the first text entitled BUMI YANG SUBUR translated by Gianni Buditjahya and published in 1978 by PT. Gramedia. This novel consists of 535 pages.

III.2. Sampling

Sampling is done when a researcher just observes a part of the data. According to Suharsimi Arikunto (1989) if the book of the SL consists more than 100 pages, we can use 10-15 % of the book for sampling. Based on this, the writer will observe and analyze the first 51 (15%) pages for the sample of the research. In this case she will take random and purposive sampling. In the random sampling all data are considered the same so the sample may be taken ran-